



## CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

### DECIZIE

nr. \_\_\_\_\_

din \_\_\_\_\_

Cu privire la acceptarea donației  
din partea UNHCR pentru asistența  
rapidă a copiilor refugiați și a copiilor  
aflați în situație de risc

Având în vedere nota informativă nr. 61/03-1278 din 22.11.2022 prezentată de Direcția generală pentru protecția drepturilor copilului, în temeiul prevederilor art. 61 din Legea nr. 181/214 „Privind finanțele publice și responsabilitățile bugetar-fiscale”, art. 28 din Legea 397/23 „Privind finanțele publice locale”, art. 6 alin. (2), pct. 3) lit. h) din Legea nr. 136/2016 „Privind statutul municipiului Chișinău”, art. 14 alin. (2) lit. n), și art. 43 alin. (1), lit b) din Legea nr. 436/2006 „Privind administrația publică locală”, conform dispoziției nr. 1616-dc din 01.11.2022 „Privind delegarea unor atribuții ale Primarului General, Viceprimarilor și Secretarului Consiliului Municipal Chișinău”, dispoziției nr. 1717-dc din 22.11.2022, „Privind modificarea Dispoziției Primarului General nr. 1616-dc/2022”, dispoziției nr. 1713-dc din 21.11.2022 „Privind deplasarea în Letonia și Estonia”, Consiliul Municipal Chișinău DECIDE:

1. Se acceptă donația oferită de UNHCR pentru asistența rapidă a copiilor refugiați și a celor aflați în situație de risc, în formă de automobil Toyota, Hiace, KDH222L-LEMDI HB, Mini-bus, 2.5, high roof, 15 seater, left-hand-drive, cu numărul de identificare JTFSS22P800198679, numărul etichetei 981840, Direcției generale pentru protecția drepturilor copilului, în sumă totală de 2,245,410.00 lei/19,429.00 USD.

2. Direcția generală pentru protecția drepturilor copilului va prelua la balata instituției bunul donat.

3. Viceprimarul de ramură al municipiului Chișinău va asigura controlul executării prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR INTERIMAR  
AL CONSILIULUI

Adrian TALMACI



CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU  
PRIMAR GENERAL AL MUNICIPIULUI CHIȘINĂU  
DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU PROTECȚIA DREPTURILOR COPILULUI

nr. 61/03-1278 din 22.11.2022

la nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Consiliului municipal Chișinău

Notă informativă

*La proiectul de decizie „Cu privire la acceptarea donației din partea UNHCR pentru asistența rapidă a copiilor refugiați și a copiilor aflați în situație de risc”*

**Denumirea autorului și după caz a participanților la elaborarea proiectului**

Direcția generală pentru protecția drepturilor copilului a Consiliului Municipal Chișinău

**Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de act normativ și finalitățile urmărite**

Războiul din Ucraina a forțat circa șase milioane de oameni să pornească în căutarea siguranței, majoritatea fiind femei și copii. În condițiile în care, orice criză umanitară contribuie la majorarea riscurilor de trafic și abuz, mai ales în rândul copiilor neînsoțiți sau separați de părinți. O activitate specifică și necesară este implementarea procesului de prevenire a situațiilor de risc al copiilor aflați pe teritoriul municipiului Chișinău cât și a copiilor refugiați veniți de pe teritoriul Ucrainei.

În cadrul Direcției este creat Complexul SAS, care oferă asistența copiilor aflați în situație de risc identificați în situație de stradă. În situația de criză a refugiaților veniți de pe teritoriul Ucrainei și în special a copiilor au fost implicați doi specialiști din cadrul Complexului SAS, care se deplasează la Aeroporul Chișinău cu scopul preluării copiilor și transportării lor într-o altă formă de protecție, în perioada aprilie-noiembrie 2022 au fost identificați, asistați și transportați în condiții sigure și protectoare 292 copii.

Din 12 ianuarie 2021 Complexul SAS și-a extins activitatea și pe timp de noapte, activând 24/24 ore. Zilnic specialiștii Serviciului efectuează razii în teritoriu numărul lor în anul 2022 fiind 400, 83 de copii au primit asistența specialiștilor, efectuând 686 de vizite. Specialiștii sunt nevoiți să se deplaseze cu s-au fără transport, pe timp de zi și noapte pe tot teritoriul mun. Chișinău.

În situația de criză a refugiaților veniți de pe teritoriul Ucrainei și în special a copiilor au fost implicați doi specialiști din cadrul Serviciului stradal, care se

deplasează la Aeroporul Chișinău cu scopul preluării copiilor și transportării lor într-o altă formă de protecție, pe perioada declarării stării de război pe teritoriul Ucrainei, în perioada aprilie-noiembrie 2022 au fost identificați, asistați și transportați în condiții sigure și protectoare 292 copii.

În acest context Direcția generală pentru protecția drepturilor copilului pe data de 19.09.2022 s-a adresat către UNHCR cu un demers în care a venit cu rugămintea de a ne susține în asistența rapidă a copiilor identificați în situație de stradă, inclusiv și a copiilor originari din Ucraina, preluați de la Aeroportul Chișinău.

Conform răspunsului UNHCR din 17.11.2022, organizația s-a acordat să ne ofere un automobil pentru asistența rapidă a copiilor refugiați și a copiilor aflați în situație de risc, care va fi donat cu titlul gratuit Direcției generale pentru protecția drepturilor copilului.

În scopul acordării suportului specialiștilor cât și îmbunătățirea accesului în teritoriu pentru a prelua copii refugiați veniți de pe teritoriul Ucrainei și copii identificați în situație de stradă, Direcția generală pentru protecția drepturilor copilului, în temeiul prevederilor art. 61 din Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale nr. 181/214, art. 28 din Legea 397/23 „Privind finanțele publice locale”, art. 6 alin. (2), pct. 3) lit. h) din Legea nr. 136/2016 „Privind statutul municipiului Chișinău”, art. 14 alin. (2) lit. n), și art. 43 alin. (1), lit b) din Legea nr. 436/2006 „Privind administrația publică locală”, înaintea proiectului de decizie „ Cu privire la acceptarea donației din partea UNHCR pentru asistența rapidă a copiilor refugiați și a copiilor aflați în situație de risc”.

#### **Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi**

1. UNHCR va dona cu titlul gratuit un automobil Toyota, Hiace, KDH222L-LEMDI HB, Mini-bus, 2.5, high roof, 15 seater, left-hand-drive, cu numărul de identificare JTFSS22P800198679, numărul etichetei 981840, în sumă de 2,245,410.00 lei/19,429.00 USD.

2. DGPDC va primi ca donație automobilul Toyota, Hiace, KDH222L-LEMDI HB, Mini-bus, 2.5, high roof, 15 seater, left-hand-drive, cu numărul de identificare JTFSS22P800198679, numărul etichetei 981840, în sumă de 2,245,410.00 lei/19,429.00 USD.

#### **Fundamentarea economico-financiară**

Proiectul de decizie nu necesită cheltuieli de asistență financiară a bunului.

#### **Avizarea și consultarea publică a proiectului**

Direcția relații publice și buget civil va publica pe pagina oficială a Primăriei Decizia „ Cu privire la acceptarea donației din partea UNHCR pentru asistența rapidă a copiilor refugiați și a copiilor aflați în situație de risc”.

Cu respect,  
Șef al Direcției



Sergiu OCERETNÎ



## **PRO FORMA**

### **AGREEMENT ON THE TRANSFER OF OWNERSHIP (ToO) THROUGH DONATION OF UNHCR ASSETS**

**BETWEEN: CHISINAU MUNICIPALITY / CHILD PROTECTION UNIT**

(hereinafter referred to as "the Recipient")

**AND: THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES**

(hereinafter referred to as "UNHCR")  
(both hereinafter referred to as "the Parties")

**DATE EFFECTIVE: 14/11/2022**

Signed document (by both parties) effective until 30 days upon customs clearance in country

**Expiry Date of PRO-FORMA ToO: 13/12/2022**

The final ToO agreement must be concluded prior to the expiry date of the PRO-FORMA ToO agreement.

#### **PREAMBLE**

**THIS AGREEMENT** defines the procedures for the immediate donation of vehicles, as per the attached list.

**GIVEN** that the Recipient has a humanitarian, non-profit purpose consistent with the objectives and mandate of UNHCR and the Recipient's pursuit thereof would be enhanced by the donation of the stipulated assets;

**AND GIVEN** that UNHCR, after examination of the criteria for the deployment of the equipment to other UNHCR Projects, has decided to donate the vehicle/s specified in the attached list to this Agreement, to the Recipient;

**IT IS HEREBY AGREED** by the Parties:

## Article I. DONATION OF PROPERTY

1. Subject to Section 2 of this Article, UNHCR shall donate to the Recipient its entire right and interest in and to all vehicles (hereinafter referred to as: Assets) specified below:

*Item description: Toyota, Hiace, KDH222L-LEMDY HB, Mini-bus, 2.5, high roof, 15 seater, left-hand-drive  
VIN Number: JTFSS22P800198679*

*Tag Number: 981840*

*Purchase value: JPN 2,245,410.00 / 19,429.00 USD*

2. The Recipient shall use the assets for solely humanitarian endeavors and any subsequent disposal of assets, whether by sale or donation, shall be for the exclusive benefit of comparable humanitarian interests in the country. In the event of any breach of this provision, the Recipient may be liable to UNHCR for compensatory damages equivalent to the value of assets on the effective and final date of this Agreement.

## Article II. CESSATION OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

1. Upon the effective date of the final Agreement, all UNHCR's rights in, and responsibility for, the assets shall cease.

2. UNHCR shall revoke any license or registration record in which UNHCR is the registered owner or operator.

3. UNHCR shall cancel any insurance still in force at the time of the donation to the Recipient, unless, under terms agreed with the Recipient and the insurer, such insurance shall remain in force until its expiry.

## Article III. SERVICEABILITY

UNHCR shall donate the assets on an "as is, where is" basis and makes no representations or warranties for the fitness or title thereof. If repair or servicing of the assets is required before they can be put fully into use, the Recipient will bear the costs of such repair or servicing.

## Article IV. ANCILLARY ITEMS

Not applicable.

## Article V. RECURRENT COSTS

The Recipient undertakes to meet all future recurrent staff, operating and servicing costs, as well as any immediate costs of recommissioning or relocation of the asset(s) and future recurrent staff, operating and servicing costs.

**Article VI. UNHCR IDENTIFICATION MARKS**

The Recipient agrees to retain only UNHCR identification logos, i.e. "Donated by UNHCR" after the donation. All other identification logos shall be removed and be returned to UNHCR

**Article VII. GENERAL PROVISIONS**

1. UNHCR shall not be liable for any costs, direct or indirect, or for any levies, duties or taxes that may arise from, or in connection with, the donation of property. Those will be the responsibility of the new owner of the asset/s.
2. UNHCR shall not be liable to indemnify any third party in respect of any claim, debt, damage or demand arising out of the implementation of this Agreement.
3. Nothing in this Agreement shall be deemed a waiver, expressed or implied, of any privileges or immunities enjoyed by UNHCR.
4. Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to, this Agreement, or any breach, termination or invalidity thereof, shall be, unless settled amicably through negotiation, submitted to arbitration in accordance with the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law. Any award rendered pursuant to this Article shall be accepted as a final adjudication by the Parties to which they hereby agree to be bound.

**Article VIII. VALIDITY**

This Agreement shall become effective from the date indicated on the first page.

SIGNED IN \_\_ ORIGINALS BY THE DULY AUTHORIZED SIGNATORIES ON BEHALF OF THE FOLLOWING PARTIES:

	UNHCR	THE RECIPIENT
Signature:	<u><i>Francesca Bonelli</i></u>	_____
Name:	<u>Francesca Bonelli</u>	_____
Title:	<u>Representative</u>	_____
Date:	<u>17.11.2022</u>	_____
Place:	<u>Chisinau, Moldova</u>	_____

